

N SERIES

D

A

Я

K

DEUTSCHE

ERSTELLT VON

Baran bo Odar & Jantje Friese

FOLGE 2.05

"Lost and Found"

1987 ergreift Ulrich eine Gelegenheit. Die Kinder kehren mit der Zeitmaschine in die Höhle zurück und Jonas erfährt von einer Lücke, die die Zukunft verändern könnte.

GESCHRIEBEN VON:

Jantje Friese & Ronny Schalk

UNTER DER REGIE VON:

Baran bo Odar

ÜBERTRAGUNG:

21.06.2019

HINWEIS: Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLIX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

ZEICHEN

Oliver Masucci	...	Ulrich Nielsen
Karoline Eichhorn	...	Charlotte Doppler
Jördis Triebel	...	Katharina Nielsen
Louis Hofmann	...	Jonas Kahnwald
Maja Schöne	...	Hannah Kahnwald
Stephan Kampwirth	...	Peter Doppler
Shani Atias	...	Hannah
Tamar Pelzig	...	Doris / Franziska
Daan Lennard Liebrenz	...	Mikkel Nielsen
Andreas Pietschmann	...	The Stranger
Deborah Kaufmann	...	Regina Tiedemann
Tatja Seibt	...	Jana Nielsen
Lisa Vicari	...	Martha Nielsen
Paul Lux	...	Bartosz Tiedemann
Walter Kreye	...	Tronte Nielsen
Peter Benedict	...	Aleksander Tiedemann
Hermann Beyer	...	Helge Doppler
Moritz Jahn	...	Magnus Nielsen
Christian Steyer	...	H.G. Tannhaus 1986 / 1953
Peter Schneider	...	Helge Doppler 1986 / Helge Doppler
Mark Waschke	...	Noah
Max Schimmelpfennig	...	Noah 1921
Dietrich Hollinderbäumer	...	Adam
Sylvester Groth	...	Investigator Clausen
Leopold Hornung	...	Torben Wöller
Christian Hutcherson	...	Magnus Nielson (English)
Ella Lee	...	Hannah Kahnwald 1986
Ludger Bökelmann	...	Ulrich Nielsen 1986
Gina Stiebitz	...	Franziska Doppler
Christian Pätzold	...	Egon Tiedemann 1986
Anne Ratte-Polle	...	Ines Kahnwald 1986
Nele Trebs	...	Katharina Nielsen 1986
Angela Winkler	...	Ines Kahnwald
Lydia Makrides	...	Regina Tiedemann 1986
Tom Philipp	...	Helge Doppler 1953
Carlotta von Falkenhayn	...	Elisabeth Doppler
Stephanie Amarell	...	Charlotte Doppler 1986
Sebastian Hülk	...	Egon Tiedemann 1953
Julika Jenkins	...	Claudia Tiedemann 1986
Anne Lebinsky	...	Jana Nielsen 1986
Arnd Klawitter	...	H.G. Tannhaus 1953
Anatole Taubman	...	Bernd Doppler 1953
Felix Kramer	...	Tronte Nielsen 1986
Cordelia Wege	...	Greta Doppler 1953
Luise Heyer	...	Doris Tiedemann
Lena Dörrie	...	Nurse Clara Schrage
Anna König	...	Pathologist Edda Heimann
Vico Mücke	...	Yasin Friese
Florian Panzner	...	Daniel Kahnwald
Anton Rubtsov	...	Benni / Bernadette / Transvestite
Sebastian Rudolph	...	Michael Kahnwald
Mieke Schymura	...	Police Officer Jankowski

Antje Traue	...	Agnes Nielsen
Lisa Kreuzer	...	Claudia Tiedemann
Gwendolyn Göbel	...	Claudia Tiedemann 1953
Michael Mendl	...	Bernd Doppler 1986
Rike Sindler	...	Jana Nielsen 1953
Joshio Marlon	...	Tronte Nielsen 1953
Lena Urzendowsky	...	Ines Kahnwald 1953
Nils Brunkhorst	...	Teacher
Tara Fischer	...	Girl in School
Tom Jahn	...	Jürgen Obendorf
Lena Milan	...	Pathologist / Teacher
Barbara Philipp	...	Caseworker Selma Ahrens
Paul Radom	...	Erik Obendorf
Denis Schmidt	...	Sebastian Krüger
Anna Schönberg	...	Nurse Donata
Lea Willkowsky	...	Secretary Jasmin Trewen
Valentin Oppermann	...	Mads Nielsen
Peter Benedict	...	Aleksander Tiedemann
Béla Gabor Lenz	...	Aleksander Tiedemann 1986
Leon Lukas Blaschke	...	Student #2 Theater
Lea van Acken	...	Girl from the future
Helena Abay	...	Yasin's Mother
Annika	...	School Girl
Jennipher Antoni	...	Ulla Obendorf
Thomas Arnold	...	Farmer Hermann Albers
Nino Böhlau	...	Bully #1
Luc Feit	...	Veterinarian Dr. Schaller
Franz Hartwig	...	Martin Döhring
Eva Maria Jost	...	Nurse Anne Reisch
Lenz Lengens	...	Bully #2
Cornelia Lippert	...	Woman search party
Henning Peker	...	Pathologist Udo Meier
Sammy Scheuritzel	...	Student #1 Theater
Rudolph Sebastian	...	Michael Kahnwald
Hannes Wegener	...	Dr. Reimann
Nina Weniger	...	School for the deaf teacher
Roland Wolf	...	Officer 1953
Sandra Borgmann	...	Elisabeth Doppler 2053
Frédéric Vonhof	...	Future Scientist

1
00:00:12,213 --> 00:00:14,671
[leises, erregtes Atmen]

2
00:00:35,005 --> 00:00:37,005
[beunruhigende Musik]

3
00:00:51,713 --> 00:00:54,046
[bedrohliche Musik]

4
00:01:15,130 --> 00:01:18,005
[Lied: "Goodbye" von Apparat]

5
00:01:18,088 --> 00:01:20,671
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

6
00:01:20,755 --> 00:01:23,421
♪ Fold out your hands
Give me a sign ♪

7
00:01:23,505 --> 00:01:26,255
♪ Put down your lies ♪

8
00:01:29,130 --> 00:01:31,796
♪ Lay down next to me ♪

9
00:01:31,880 --> 00:01:35,338
♪ Don't listen when I scream ♪

10
00:01:35,421 --> 00:01:39,088
♪ Bury your doubts and fall asleep ♪

11
00:01:39,171 --> 00:01:42,755
♪ For neither ever ♪

12
00:01:42,838 --> 00:01:45,588
♪ Nor never ♪

13
00:01:45,671 --> 00:01:48,213
♪ Goodbye ♪

14

00:01:50,505 --> 00:01:53,130
♪ Neither ever ♪

15
00:01:53,213 --> 00:01:55,671
♪ Nor never ♪

16
00:01:55,755 --> 00:01:59,380
♪ Goodbye ♪

17
00:02:01,463 --> 00:02:04,963
♪ Neither ever ♪

18
00:02:05,046 --> 00:02:07,213
♪ Nor never ♪

19
00:02:07,296 --> 00:02:10,380
♪ Goodbye ♪

20
00:02:12,588 --> 00:02:15,796
♪ Goodbye ♪

21
00:02:23,630 --> 00:02:27,338
♪ Goodbye ♪

22
00:03:07,755 --> 00:03:09,546
Ist es nicht eigenartig,

23
00:03:09,630 --> 00:03:14,088
dass man die größte Abneigung
ausgerechnet den Menschen entgegenbringt,

24
00:03:14,171 --> 00:03:16,171
die einem am ähnlichsten sind?

25
00:03:17,755 --> 00:03:20,255
Ich will wissen,
wie ich wieder nach Hause komme.

26
00:03:23,005 --> 00:03:25,005
[angespannte Musik]

27

00:03:34,880 --> 00:03:36,380
Zieh dich an.

28

00:03:54,755 --> 00:03:56,755
[düstere Musik]

29

00:04:30,505 --> 00:04:32,421
[Eine Tür wird geöffnet.]

30

00:04:33,171 --> 00:04:35,088
[eilige Schritte auf einer Treppe]

31

00:04:38,005 --> 00:04:39,505
Wartet mal.

32

00:04:47,380 --> 00:04:49,088
Ich muss euch was zeigen.

33

00:04:49,588 --> 00:04:53,213
-Wir sind verabredet.
-Vielleicht setzt ihr euch besser hin.

34

00:04:53,296 --> 00:04:56,588
Können wir das wann anders machen?
Wir müssen wirklich los.

35

00:04:57,880 --> 00:04:59,296
Es... Ich...

36

00:04:59,963 --> 00:05:01,421
...muss euch was erzählen.

37

00:05:01,963 --> 00:05:05,338
Es klingt verrückt, aber ich muss wissen,
was ihr darüber denkt.

38

00:05:05,421 --> 00:05:07,005
[Martha] Geht's noch?

39

00:05:07,546 --> 00:05:11,630
Seit Monaten redest du kaum mit uns,
und jetzt fragst du, was wir denken?

40

00:05:12,380 --> 00:05:14,213
Guck dich doch mal um.

41

00:05:14,796 --> 00:05:18,463
Wir sind die Kinder, aber du benimmst dich
seit Monaten wie eins!

42

00:05:18,546 --> 00:05:21,963
Fuck, Mama, du tust so,
als wärst du alleine mit der Scheiße!

43

00:05:23,963 --> 00:05:25,796
Aber wir haben sie auch verloren.

44

00:05:32,546 --> 00:05:33,796
Nein.

45

00:05:34,671 --> 00:05:37,880
Weil du jetzt Bock hast zu reden,
haben wir das noch lange nicht.

46

00:05:48,796 --> 00:05:52,213
[Aleksander] Warum interessiert sich der
so für das Atomkraftwerk?

47

00:05:53,463 --> 00:05:56,505
Finde jemanden beim LKA,
der diesen Clausen kennt.

48

00:05:57,046 --> 00:05:58,796
Was will der wirklich hier?

49

00:06:00,588 --> 00:06:02,838
Ruf mich sofort an, sobald du was weißt.

50

00:06:07,880 --> 00:06:09,463
Bartosz ist nicht da.

51

00:06:13,380 --> 00:06:16,880
Sein Bett ist noch gemacht.
Er war die ganze Nacht nicht da.

52

00:06:18,338 --> 00:06:21,755
-Vielleicht ist er bei Martha.
-Die sind nicht mehr zusammen.

53

00:06:22,463 --> 00:06:25,255
Die haben sich sicher versöhnt.
Hast du angerufen?

54

00:06:25,338 --> 00:06:26,921
Da geht niemand ran.

55

00:06:29,880 --> 00:06:31,713
Ich bin mir sicher, da ist nichts.

56

00:06:33,296 --> 00:06:34,921
Sag, dass alles gut wird.

57

00:06:44,546 --> 00:06:46,296
Alles wird gut.

58

00:06:46,380 --> 00:06:47,963
[spannungsvolles Ticken]

59

00:06:55,588 --> 00:06:57,505
[unbehagliche Musik]

60

00:07:10,421 --> 00:07:11,963
Alles klar, Herr Kommissar?

61

00:07:27,838 --> 00:07:29,671
[geheimnisvolle Musik]

62

00:07:32,588 --> 00:07:34,213
[Klopfen]

63

00:07:37,838 --> 00:07:39,255
Frau Tiedemann.

64

00:07:40,213 --> 00:07:41,963
Die französische Delegation.

65
00:07:42,963 --> 00:07:46,005
Alle warten schon.
Ich denk, Sie sollten jetzt besser...

66
00:07:49,088 --> 00:07:50,588
Verschieben Sie.

67
00:07:50,671 --> 00:07:51,755
Was?

68
00:08:00,546 --> 00:08:03,755
-Verschieben Sie.
-[stammelt] Aber ich kann doch nicht...

69
00:08:27,046 --> 00:08:28,671
Warum bin ich hier?

70
00:08:33,296 --> 00:08:34,671
Ein Mensch...

71
00:08:34,755 --> 00:08:36,338
...lebt drei Leben.

72
00:08:37,046 --> 00:08:40,255
Das erste
endet mit dem Verlust der Naivität,

73
00:08:40,838 --> 00:08:43,463
das zweite mit dem Verlust der Unschuld,

74
00:08:44,088 --> 00:08:45,505
und das dritte...

75
00:08:46,255 --> 00:08:48,130
...mit dem Verlust des Lebens selbst.

76
00:08:50,130 --> 00:08:51,755
Es ist unausweichlich,

77
00:08:51,838 --> 00:08:54,130

dass wir alle drei Stufen durchschreiten,

78

00:08:55,630 --> 00:08:58,171
du zu deinem älteren Ich wirst

79

00:08:59,046 --> 00:09:00,671
und dein älteres Ich...

80

00:09:01,505 --> 00:09:03,755
...zu dem, was du hier vor dir siehst.

81

00:09:04,088 --> 00:09:06,380
Ich hab keine Zeit für diese Scheiße hier.

82

00:09:06,963 --> 00:09:09,713
Ich muss wieder zurück nach Hause,
in meine Zeit.

83

00:09:09,796 --> 00:09:12,421
Ich hab gesehen, was passieren wird,
ihre Gräber!

84

00:09:13,755 --> 00:09:15,338
Du hast noch viel Zeit.

85

00:09:16,880 --> 00:09:19,213
Wir haben das Jahr 1921.

86

00:09:21,046 --> 00:09:23,046
Streng genommen hast du noch

87

00:09:23,130 --> 00:09:24,546
99 Jahre.

88

00:09:25,421 --> 00:09:27,505
[unheimliche Musik]

89

00:09:32,755 --> 00:09:35,963
-[Tür wird geöffnet.]
-So, frisches Knabberzeug.

90

00:09:40,505 --> 00:09:42,963
Die Leute können ja sagen, was sie wollen,

91
00:09:43,046 --> 00:09:45,671
aber dieser Reagan,
das ist ein Spitzenkerl.

92
00:09:47,713 --> 00:09:49,213
Olympia auf beiden Seiten.

93
00:09:50,713 --> 00:09:52,338
Ich nenn das visionär.

94
00:09:52,880 --> 00:09:54,796
Hab ich auf VHS, die ganze Rede.

95
00:09:58,505 --> 00:10:00,421
[spannungsvolle Musik]

96
00:10:23,671 --> 00:10:26,171
[Tiedemann] Du warst lange nicht hier.

97
00:10:29,630 --> 00:10:31,838
Ich wollte nur kurz sehen, wie's dir geht.

98
00:10:35,171 --> 00:10:36,588
Schon gut.

99
00:10:43,630 --> 00:10:44,838
Claudia...

100
00:10:49,130 --> 00:10:51,213
Du weißt schon, dass ich stolz bin.

101
00:10:54,630 --> 00:10:56,630
Auf alles, was du erreicht hast.

102
00:11:00,880 --> 00:11:03,130
Und deine Mutter wäre das auch.

103
00:11:08,463 --> 00:11:09,921

Ich muss los.

104

00:11:16,296 --> 00:11:18,338
Warum ich eigentlich gekommen bin...

105

00:11:20,338 --> 00:11:22,463
Ich möchte, dass du zu uns ziehst.

106

00:11:24,505 --> 00:11:26,255
Du wärst nicht so alleine.

107

00:11:26,338 --> 00:11:29,463
Regina würde sich auch freuen,
wenn sie mehr von dir hätte.

108

00:11:31,088 --> 00:11:32,630
Am besten morgen schon.

109

00:11:34,880 --> 00:11:36,213
Morgen?

110

00:11:37,421 --> 00:11:39,046
Du tust ja so,

111

00:11:39,130 --> 00:11:40,921
als wäre ich schon fast tot.

112

00:11:45,296 --> 00:11:47,255
Denk einfach drüber nach.

113

00:11:48,630 --> 00:11:50,046
In Ordnung?

114

00:12:04,713 --> 00:12:06,713
[bedrückende Musik]

115

00:12:10,671 --> 00:12:12,171
[lautes Klopfen]

116

00:12:15,421 --> 00:12:16,921
[lautes Klopfen]

117
00:12:19,630 --> 00:12:21,338
[Hannah, erstaunt] Katharina.

118
00:12:21,421 --> 00:12:22,963
Was willst du?

119
00:12:25,463 --> 00:12:26,880
Ist er hier?

120
00:12:28,338 --> 00:12:29,380
Jonas.

121
00:12:29,921 --> 00:12:32,963
Er ist verschwunden.
Ich hab keine Ahnung, wo er ist.

122
00:12:35,421 --> 00:12:37,921
Du hast gesagt, du hast Mikkel gesehen.

123
00:12:38,005 --> 00:12:39,421
Du warst da.

124
00:12:40,005 --> 00:12:41,671
Wie komm ich zu ihm?

125
00:12:47,088 --> 00:12:48,755
Er hat eine Art...

126
00:12:49,380 --> 00:12:50,380
...Apparat.

127
00:12:51,588 --> 00:12:53,171
So etwas wie eine...

128
00:12:54,255 --> 00:12:55,588
...Zeitmaschine.

129
00:12:58,838 --> 00:13:00,255
Eine Zeitmaschine.

130

00:13:01,546 --> 00:13:03,713
Und weißt du, wie die funktioniert?

131

00:13:04,338 --> 00:13:06,505
Selbst wenn, es würde nichts bringen.

132

00:13:07,421 --> 00:13:09,171
Er hat sie mitgenommen.

133

00:13:20,880 --> 00:13:22,380
[Katharina] Er war immer da.

134

00:13:24,463 --> 00:13:25,880
Direkt vor mir.

135

00:13:31,505 --> 00:13:35,713
Ich fass es nicht, dass du mit meinem Mann
und mit meinem Sohn geschlafen hast.

136

00:13:37,255 --> 00:13:40,296
Aber du wolltest schon immer alles haben,
was mir gehört.

137

00:13:41,505 --> 00:13:43,213
Du bist wie ein Parasit.

138

00:13:45,671 --> 00:13:48,713
Hat dir Ulrich eigentlich jemals gesagt,
dass er dich liebt?

139

00:13:50,546 --> 00:13:53,671
Du weißt, am Ende wird er sich
immer für uns entscheiden.

140

00:13:58,630 --> 00:13:59,963
[Klopfen]

141

00:14:06,880 --> 00:14:08,255
[Clausen] Guten Tag.

142

00:14:08,338 --> 00:14:11,338

-[Hannah] Hallo.
-Sie haben gestern Ihren Termin verpasst.

143
00:14:12,505 --> 00:14:15,796
Oh, das tut mir leid.
Ich... muss ihn wohl vergessen haben.

144
00:14:16,421 --> 00:14:19,838
So was vergisst man doch nicht,
wenn das eigene Kind vermisst wird.

145
00:14:20,921 --> 00:14:22,338
Frau Nielsen.

146
00:14:23,505 --> 00:14:26,046
Sie hätte ich als Letztes hier erwartet.

147
00:14:28,005 --> 00:14:29,880
Aber da Sie schon mal da sind...

148
00:14:33,796 --> 00:14:35,296
Wissen Sie, wer das ist?

149
00:14:37,380 --> 00:14:39,171
Nein, weiß ich nicht.

150
00:14:39,255 --> 00:14:41,338
[düstere Musik]

151
00:14:59,088 --> 00:15:00,505
Und Sie?

152
00:15:07,546 --> 00:15:09,380
Kennen Sie diese Person?

153
00:15:14,046 --> 00:15:15,296
Nein.

154
00:15:18,505 --> 00:15:20,005
[Klirren]

155

00:15:28,463 --> 00:15:30,546
[angespannte Musik]

156

00:16:14,880 --> 00:16:16,796
[melancholische Musik]

157

00:16:39,588 --> 00:16:41,880
[Jonas] Weißt du alles,
was passieren wird?

158

00:16:42,921 --> 00:16:45,421
[Adam] Ich weiß,
wann Kriege beginnen und enden,

159

00:16:47,255 --> 00:16:50,921
welche Entdeckungen die Wissenschaft
in den nächsten Jahren macht,

160

00:16:52,130 --> 00:16:54,213
auf welche Aktien ich setzen sollte.

161

00:16:55,963 --> 00:16:58,713
Aber ich weiß nicht,
was mein Gegenüber tun wird,

162

00:16:59,963 --> 00:17:02,713
solange ich seine Zukunft
nicht gesehen habe.

163

00:17:02,796 --> 00:17:05,755
Aber du kennst meine Zukunft,
du weißt, was ich tun werde.

164

00:17:07,380 --> 00:17:09,213
Ich bin deine Zukunft.

165

00:17:12,380 --> 00:17:14,630
Es muss einen Weg geben,
das alles zu ändern.

166

00:17:14,713 --> 00:17:16,588
Dass die Dinge anders passieren.

167
00:17:17,088 --> 00:17:18,505
Ein Schlupfloch.

168
00:17:20,380 --> 00:17:24,421
Ich habe 66 Jahre gebraucht,
um herauszufinden, wie.

169
00:17:25,338 --> 00:17:27,880
Einen Weg,
dieser ganzen Hölle zu entkommen.

170
00:17:29,338 --> 00:17:30,921
[spannungsvolles Ticken]

171
00:17:33,463 --> 00:17:35,588
[Clausen] Ich bin knapp eine Woche hier,

172
00:17:36,213 --> 00:17:39,130
und ich hab den Eindruck,
dass niemand die Wahrheit sagt.

173
00:17:40,755 --> 00:17:42,755
Jeder versucht, etwas zu verbergen.

174
00:17:44,338 --> 00:17:47,380
Obwohl ich nicht sicher bin,
ob alle das Gleiche verbergen

175
00:17:47,463 --> 00:17:51,671
oder so viele Leichen in Kellern liegen,
dass jeder nur auf seine eigene achtgibt.

176
00:17:58,046 --> 00:17:59,630
Bezahlt er Sie?

177
00:18:03,963 --> 00:18:05,671
Aleksander Tiedemann.

178
00:18:07,380 --> 00:18:08,796
Ich versteh nicht ganz.

179

00:18:09,755 --> 00:18:12,296
Sie haben als Physiotherapeutin
für ihn gearbeitet.

180

00:18:12,380 --> 00:18:14,046
Das tun Sie nicht mehr, oder?

181

00:18:15,671 --> 00:18:16,880
Mhm.

182

00:18:17,421 --> 00:18:20,713
Trotzdem überweist er Ihnen monatlich
den gleichen Betrag.

183

00:18:21,755 --> 00:18:25,505
Dafür verlangt man eine Gegenleistung.
Also, was ist die Gegenleistung?

184

00:18:35,463 --> 00:18:38,588
Was Sie nicht verstehen, ist,
dass wir hier zusammenhalten.

185

00:18:39,421 --> 00:18:40,963
Wir unterstützen uns.

186

00:18:44,255 --> 00:18:45,755
Mein Sohn ist verschwunden.

187

00:18:47,380 --> 00:18:49,380
Aleksander hilft mir mit dem Geld.

188

00:18:50,921 --> 00:18:52,130
Das ist alles.

189

00:18:55,005 --> 00:18:57,796
[Clausen] Es geht nichts
über eine gute Nachbarschaft.

190

00:19:00,005 --> 00:19:01,505
Es ist bemerkenswert,

191

00:19:02,005 --> 00:19:04,921

dass auch Frau Nielsen
das gleiche Verständnis teilt.

192

00:19:06,713 --> 00:19:10,088

Na ja,
vielleicht ist das so in einer Kleinstadt.

193

00:19:10,630 --> 00:19:12,713

Man teilt nicht nur die Geheimnisse...

194

00:19:15,755 --> 00:19:17,755

...sondern auch Geld und Bett.

195

00:19:47,296 --> 00:19:49,296

[unheimliche Musik]

196

00:19:54,005 --> 00:19:56,713

-[Charlotte] Sag mir, was du weißt.

-[älterer Jonas] Gut.

197

00:19:57,380 --> 00:19:58,921

Wer ist Noah?

198

00:19:59,921 --> 00:20:01,671

Er ist einer von ihnen.

199

00:20:02,671 --> 00:20:04,046

Ein Reisender.

200

00:20:05,755 --> 00:20:07,380

Er ist Adams Marionette.

201

00:20:09,421 --> 00:20:11,255

Er hat die Kinder getötet.

202

00:20:12,171 --> 00:20:14,046

Mads, Erik, Yasin.

203

00:20:22,005 --> 00:20:23,505

Ich glaub,

204

00:20:23,588 --> 00:20:26,046
das alles hier hat etwas mit mir zu tun.

205

00:20:29,713 --> 00:20:31,588
Weißt du, wer meine Eltern sind?

206

00:20:34,880 --> 00:20:35,880
Nein.

207

00:20:38,755 --> 00:20:40,671
Aber ich kannte deinen Großvater.

208

00:20:42,088 --> 00:20:44,130
Er ist nicht mein richtiger Großvater.

209

00:20:44,755 --> 00:20:46,671
Ich bin nur bei ihm aufgewachsen.

210

00:20:50,463 --> 00:20:52,296
Hat er das hier gewusst?

211

00:20:54,380 --> 00:20:55,963
Ist er einer von ihnen?

212

00:20:57,505 --> 00:20:58,963
Ein Reisender?

213

00:20:59,505 --> 00:21:02,380
Er ist genauso ein Spielstein
wie die meisten von uns.

214

00:21:04,463 --> 00:21:06,088
Claudia,

215

00:21:06,171 --> 00:21:07,588
sie hat ihn benutzt.

216

00:21:08,171 --> 00:21:11,171
Genauso, wie sie mich benutzt hat,
Peter und die anderen.

217

00:21:13,213 --> 00:21:15,213
Sie hat ihn das hier bauen lassen.

218
00:21:35,338 --> 00:21:38,463
Du weißt, was passieren wird,
in der Zukunft.

219
00:21:39,338 --> 00:21:40,463
Ja.

220
00:21:51,713 --> 00:21:53,255
[leises Stöhnen]

221
00:22:03,755 --> 00:22:05,255
[Magnus] Was ist das?

222
00:22:08,880 --> 00:22:11,088
Willst du noch 'ne Nacht hierbleiben?

223
00:22:11,630 --> 00:22:14,463
Mann, Bartosz, guck uns doch mal an.
Was machen wir hier?

224
00:22:15,963 --> 00:22:19,921
-Warum sagst du uns nicht, was los ist?
-Ich würde ja, wenn ich könnte.

225
00:22:21,588 --> 00:22:23,213
Ich darf nicht.

226
00:22:23,296 --> 00:22:26,755
Selbst wenn ich euch das sagen würde,
ihr glaubt mir eh nicht.

227
00:22:26,838 --> 00:22:28,838
Warum nicht?

228
00:22:29,713 --> 00:22:33,088
Der menschliche Körper
kann drei Tage ohne Flüssigkeit auskommen.

229
00:22:33,755 --> 00:22:35,255

[Bartosz keucht.]

230

00:22:41,255 --> 00:22:43,630

[Bartosz] Ihr spinnt.
Das könnt ihr nicht machen.

231

00:22:45,588 --> 00:22:48,046

Wollt ihr mich hier verrecken lassen,
oder was?

232

00:22:48,921 --> 00:22:51,880

[leise] Hey, Martha. Martha, bitte. Bitte.
Martha.

233

00:22:51,963 --> 00:22:53,963

Das kannst du nicht machen! Martha!

234

00:22:54,546 --> 00:22:55,796

Okay.

235

00:22:56,671 --> 00:22:58,421

Das ist eine Zeitmaschine!

236

00:23:06,463 --> 00:23:07,713

Was?

237

00:23:10,713 --> 00:23:12,296

Willst du mich verarschen?

238

00:23:13,630 --> 00:23:16,338

Ich hab doch gleich gesagt,
ihr glaubt mir nicht.

239

00:23:17,880 --> 00:23:19,796

Kommt. Wir gehen.

240

00:23:20,130 --> 00:23:21,505

Nein. Warte.

241

00:23:26,130 --> 00:23:28,296

Dann zeig uns, wie's funktioniert.

242
00:23:43,005 --> 00:23:44,713
Ich brauch ein Handy.

243
00:23:45,338 --> 00:23:48,296
-Hier gibt's keinen Empfang.
-Das spielt keine Rolle.

244
00:23:49,588 --> 00:23:51,963
Es muss ein Signal suchen, das ist alles.

245
00:24:03,296 --> 00:24:05,255
[leises Sirren und Rattern]

246
00:24:12,421 --> 00:24:14,296
[spannungsvolle Musik]

247
00:24:18,921 --> 00:24:20,838
Ihr müsst näherkommen.

248
00:24:20,921 --> 00:24:22,838
[geheimnisvolle Musik]

249
00:24:35,421 --> 00:24:37,421
[Claudia] Der Störfall letzten Sommer.

250
00:24:38,213 --> 00:24:42,796
Du hast mir gesagt, das war das Ergebnis
einer Reaktion im Volumenkontrollsystem.

251
00:24:44,046 --> 00:24:46,838
Ich hab die Daten geprüft.
Da lief alles normal.

252
00:24:48,546 --> 00:24:49,755
Also...

253
00:24:51,671 --> 00:24:53,421
Was ist da wirklich passiert?

254
00:24:58,671 --> 00:25:02,130
Ich habe gewusst,

dass du's nicht ruhen lassen kannst.

255

00:25:05,213 --> 00:25:09,630

Nach dem Zwischenfall habe ich eine Probe
entnehmen lassen und sie analysiert.

256

00:25:09,713 --> 00:25:12,005

Und was du da siehst, ist das Ergebnis.

257

00:25:18,671 --> 00:25:21,046

Diese Werte... Das ist völlig unmöglich.

258

00:25:21,130 --> 00:25:23,213

Das hab ich am Anfang auch gedacht.

259

00:25:23,755 --> 00:25:26,213

Also habe ich
die Tests wiederholen lassen.

260

00:25:26,296 --> 00:25:28,088

Es waren die gleichen Ergebnisse.

261

00:25:29,171 --> 00:25:31,046

Wenn diese Daten stimmen, dann...

262

00:25:31,630 --> 00:25:34,296

-Ist es das, was ich denke, was es ist?
-Möglich.

263

00:25:34,380 --> 00:25:37,171

Es entspricht in vielen Teilen
den Berechnungen

264

00:25:37,255 --> 00:25:39,005

von Englert, Brout und Higgs.

265

00:25:39,088 --> 00:25:40,088

Aus '64.

266

00:25:40,838 --> 00:25:42,546

Aber nicht ganz.

267
00:25:43,630 --> 00:25:45,421
Das Gottesteilchen.

268
00:25:47,588 --> 00:25:50,755
Das Teilchen,
das allen Dingen ihre Masse verleiht.

269
00:25:51,963 --> 00:25:53,713
Das ist ja 'ne Sensation.

270
00:25:57,755 --> 00:26:00,963
Wenn die Daten stimmen,
müssen wir damit an die Öffentlichkeit.

271
00:26:01,546 --> 00:26:03,213
Ich habe dir bereits gesagt,

272
00:26:04,338 --> 00:26:07,963
dass man manche schlafende Hunde
nicht wecken sollte, hm?

273
00:26:10,296 --> 00:26:14,421
Gehen wir damit an die Öffentlichkeit,
wollen alle wissen, wie wir das fanden.

274
00:26:16,963 --> 00:26:18,421
Das AKW

275
00:26:19,088 --> 00:26:20,880
ist mein Vermächtnis.

276
00:26:23,005 --> 00:26:25,005
Mach mit den Daten, was du willst.

277
00:26:26,046 --> 00:26:28,255
Aber... lass meinen Namen

278
00:26:28,880 --> 00:26:30,505
und das Werk raus.

279
00:26:31,755 --> 00:26:33,838

Zumindest solange ich noch lebe.

280

00:27:04,505 --> 00:27:06,130
Kann ich Ihnen helfen?

281

00:27:09,963 --> 00:27:11,838
Geht's Ihnen nicht gut?

282

00:27:46,130 --> 00:27:47,713
Hallo, Ines.

283

00:27:47,796 --> 00:27:49,130
Ina, hallo.

284

00:27:49,963 --> 00:27:51,963
Bei uns ist das Jod wieder alle.

285

00:27:52,338 --> 00:27:53,588
Ah.

286

00:27:53,671 --> 00:27:55,630
-Hast du schon gehört?
-Hm?

287

00:27:56,088 --> 00:27:57,921
Aus der Klappe ist einer abgehauen.

288

00:27:58,630 --> 00:28:02,755
Soll zwei Kinder in den 50ern umgebracht
und eins halb totgeschlagen haben.

289

00:28:02,838 --> 00:28:06,755
Ist ja zwar selber schon fast tot,
aber man soll trotzdem aufpassen.

290

00:28:06,838 --> 00:28:08,671
[düstere Musik]

291

00:28:26,171 --> 00:28:27,588
Danke.

292

00:28:30,296 --> 00:28:32,296
[leise, geheimnisvolle Klänge]

293

00:28:48,755 --> 00:28:50,963
Sie kommen mir irgendwie bekannt vor.

294

00:29:03,880 --> 00:29:07,046
Ich habe über 33 Jahre
auf diesen Moment gewartet.

295

00:29:07,921 --> 00:29:10,338
[geheimnisvolle Klänge]

296

00:29:22,546 --> 00:29:24,255
"Die Frage ist nicht wie,

297

00:29:25,880 --> 00:29:27,380
sondern wann."

298

00:29:29,588 --> 00:29:31,088
Das hast du gesagt.

299

00:29:33,046 --> 00:29:34,713
Erinnerst du dich?

300

00:29:41,588 --> 00:29:43,255
[Er weint.]

301

00:29:45,046 --> 00:29:46,338
Papa.

302

00:29:50,463 --> 00:29:54,088
[Jonas] In der Zukunft gibt es
eine Prophezeiung von einer neuen Welt.

303

00:29:54,505 --> 00:29:57,296
Dass Sic Mundus
die Menschen ins Paradies führen wird.

304

00:29:59,505 --> 00:30:01,213
Ist das das hier?

305
00:30:02,546 --> 00:30:03,963
Eine Religion?

306
00:30:04,838 --> 00:30:07,005
Wir sind das genaue Gegenteil davon.

307
00:30:08,505 --> 00:30:10,755
Wir haben der Zeit den Krieg erklärt,

308
00:30:11,505 --> 00:30:13,755
Gott... den Krieg erklärt.

309
00:30:15,671 --> 00:30:17,463
Wir erschaffen eine neue Welt.

310
00:30:18,380 --> 00:30:19,796
Ohne Zeit.

311
00:30:20,296 --> 00:30:21,380
Ohne Gott.

312
00:30:23,296 --> 00:30:24,796
Was heißt das?

313
00:30:25,588 --> 00:30:29,671
Das soll heißen, dass das,
was Menschen seit Jahrtausenden anbeten,

314
00:30:30,130 --> 00:30:32,296
den Gott, der alles zusammenhält,

315
00:30:32,380 --> 00:30:35,880
dass dieser Gott nichts anderes ist
als die Zeit selbst.

316
00:30:37,005 --> 00:30:39,671
Kein denkendes, handelndes Geschöpf.

317
00:30:39,755 --> 00:30:42,130
Eine physikalische Gesetzmäßigkeit,

318
00:30:42,213 --> 00:30:46,463
mit der sich ebenso wenig verhandeln lässt
wie mit dem eigenen Schicksal.

319
00:30:47,463 --> 00:30:48,713
Gott...

320
00:30:49,338 --> 00:30:50,796
...ist Zeit.

321
00:30:52,755 --> 00:30:54,671
Und die Zeit ist nicht barmherzig.

322
00:30:56,088 --> 00:30:57,963
Wir werden geboren,

323
00:30:58,046 --> 00:31:01,630
und schon rinnt unser Leben dahin
wie die Körner in dieser Sanduhr,

324
00:31:01,713 --> 00:31:03,880
den Tod immer unausweichlich vor uns,

325
00:31:04,630 --> 00:31:05,796
unser Schicksal

326
00:31:06,588 --> 00:31:10,088
nichts als eine Verkettung
von Ursache und Wirkung.

327
00:31:11,671 --> 00:31:13,130
Im Licht

328
00:31:13,755 --> 00:31:15,296
und im Schatten.

329
00:31:17,463 --> 00:31:19,296
[Ladenglocke bimmelt.]

330
00:31:58,046 --> 00:31:59,630
[Ladenglocke bimmelt.]

331
00:32:01,546 --> 00:32:03,463
[bedrohliche Klänge]

332
00:32:15,046 --> 00:32:16,463
Charlotte.

333
00:32:24,005 --> 00:32:25,796
Was wollen Sie von mir?

334
00:32:32,046 --> 00:32:34,338
-Ich bin Noah.
-Ich weiß, wer Sie sind.

335
00:32:39,130 --> 00:32:41,213
Sie haben die Kinder getötet.

336
00:32:47,088 --> 00:32:49,921
Ich kann nicht mehr ändern,
was du über mich denkst,

337
00:32:51,088 --> 00:32:52,338
aber...

338
00:32:53,921 --> 00:32:56,421
...vielleicht wirst du
eines Tages verstehen,

339
00:32:56,505 --> 00:33:00,755
dass ich das alles nur getan habe,
damit es irgendwann nicht mehr geschieht.

340
00:33:05,546 --> 00:33:07,838
Damit du mir nicht wieder genommen wirst.

341
00:33:09,921 --> 00:33:11,880
Genauso wenig wie deine Mutter.

342
00:33:15,296 --> 00:33:17,296
[düstere Klänge]

343

00:33:21,713 --> 00:33:24,880
Als du geboren wurdest,
gaben sie dir keine großen Chancen.

344
00:33:26,338 --> 00:33:28,588
Du bist zu früh gekommen, warst winzig.

345
00:33:30,296 --> 00:33:32,796
Aber du wolltest leben, du warst so stark.

346
00:33:35,421 --> 00:33:38,546
Deine kleine Hand griff meinen Finger
und ließ nicht mehr los.

347
00:33:38,630 --> 00:33:39,921
Aufhören.

348
00:33:42,088 --> 00:33:43,755
Das ist unmöglich.

349
00:33:45,713 --> 00:33:47,630
[düstere Musik]

350
00:33:51,296 --> 00:33:53,296
Deine Mutter hat das Foto gemacht.

351
00:33:56,713 --> 00:33:59,338
Ich hab ihr versprochen,
dich zurückzubringen.

352
00:34:01,338 --> 00:34:03,380
Ich hab dich all die Jahre gesucht.

353
00:34:04,921 --> 00:34:07,421
Dabei... warst du die ganze Zeit da.

354
00:34:10,921 --> 00:34:12,755
Adam wusste, dass du es bist.

355
00:34:15,588 --> 00:34:17,338
Er hat es immer gewusst.

356

00:34:18,713 --> 00:34:21,380
Er macht sich bereit für das,
was danach kommt.

357

00:34:22,505 --> 00:34:25,005
Ich hab die letzten Seiten gelesen.

358

00:34:26,005 --> 00:34:28,046
Das AKW, Jonas,

359

00:34:28,130 --> 00:34:30,880
es wird alles wieder passieren,
die Apokalypse.

360

00:34:31,338 --> 00:34:33,088
In zwei Tagen.

361

00:34:33,171 --> 00:34:34,630
Aber ich weiß jetzt,

362

00:34:36,046 --> 00:34:37,671
was ich tun muss.

363

00:34:42,005 --> 00:34:44,630
Ich muss Adam vernichten,
damit alle leben.

364

00:34:48,213 --> 00:34:49,921
Nicht nur die im Bunker.

365

00:34:56,005 --> 00:34:57,838
[Charlotte] Wer ist meine Mutter?

366

00:35:07,630 --> 00:35:09,338
Sie hat dich sehr geliebt.

367

00:35:13,255 --> 00:35:14,963
Das tut sie noch immer.

368

00:35:17,671 --> 00:35:19,671
[unheilvolle Klänge]

369

00:35:53,546 --> 00:35:55,213
Was ist denn hier passiert?

370

00:36:05,213 --> 00:36:06,921
[Franziska] Der Sessel ist weg.

371

00:36:07,505 --> 00:36:11,255
-[Magnus] Was soll das hier?
-[Bartosz] Ich hab es auch nicht geglaubt.

372

00:36:11,338 --> 00:36:14,505
Aber dann hat er mir Sachen erzählt,
die passieren werden,

373

00:36:15,671 --> 00:36:17,671
und die sind alle genau so gekommen.

374

00:36:20,380 --> 00:36:21,546
Dass...

375

00:36:22,755 --> 00:36:24,630
...du und Jonas euch geküsst habt,

376

00:36:25,630 --> 00:36:28,088
das hat er mir erzählt,
bevor ihr's getan habt.

377

00:36:29,088 --> 00:36:31,255
Dass meine Mutter Krebs bekommt.

378

00:36:32,713 --> 00:36:34,380
Dass Jonas verschwindet.

379

00:36:35,296 --> 00:36:36,880
Wer hat dir das erzählt?

380

00:36:39,713 --> 00:36:41,713
-Noah.
-Noah?

381

00:36:42,630 --> 00:36:44,380
Pfarrer, große blaue Augen?

382

00:36:45,046 --> 00:36:47,671
-Du kennst ihn?
-Ich nicht, aber Elisabeth.

383

00:36:48,838 --> 00:36:50,588
Okay, was ist hier los?

384

00:36:51,338 --> 00:36:53,796
Noah hat gesagt,
dass es um einen Krieg geht.

385

00:36:54,421 --> 00:36:56,296
Um die Herrschaft über die Zeit.

386

00:36:57,338 --> 00:36:59,463
Dass meine Oma damit was zu tun hat.

387

00:36:59,546 --> 00:37:02,380
-Dass Jonas zurückkommt und dass...
-[Martha] Jonas?

388

00:37:04,463 --> 00:37:06,046
Jonas kommt zurück?

389

00:37:06,755 --> 00:37:08,171
Ja.

390

00:37:08,255 --> 00:37:09,880
Er ist Teil dieses Krieges.

391

00:37:12,963 --> 00:37:14,796
[Magnus] Ich geh jetzt nach Hause.

392

00:37:19,171 --> 00:37:21,005
Du musst mir glauben.

393

00:37:28,796 --> 00:37:30,880
[angespannte Musik]

394

00:37:32,171 --> 00:37:34,421
-[Tür wird aufgeschlossen.]
-[Ines] Michael?

395

00:37:36,713 --> 00:37:38,088
Michael!

396

00:37:49,421 --> 00:37:50,755
Michael!

397

00:37:59,005 --> 00:38:02,921
Egon, Ines hier. Ich weiß,
das klingt jetzt vielleicht seltsam.

398

00:38:03,005 --> 00:38:06,880
Aber ich komm grade nach Hause,
und Michael ist nicht da und...

399

00:38:08,421 --> 00:38:11,546
Dieser Mann aus der Psychiatrie,
der ausgebrochen ist...

400

00:38:12,130 --> 00:38:13,921
Welcher Mann aus der Psychiatrie?

401

00:38:14,005 --> 00:38:16,088
Das war wohl heute überall im Radio.

402

00:38:16,838 --> 00:38:18,671
Erinnerst du dich

403

00:38:18,755 --> 00:38:21,296
an die Kinder auf der Baustelle 1953?

404

00:38:22,421 --> 00:38:25,088
Dieser Mann, der...
Der ist ausgebrochen.

405

00:38:25,171 --> 00:38:29,380
Ich ruf sofort auf der Wache an.
Vielleicht weiß ich, wo sie hinwollen.

406
00:38:30,213 --> 00:38:31,921
Ich hol dich dann ab.

407
00:38:32,005 --> 00:38:33,755
[Tuten]

408
00:38:36,671 --> 00:38:38,838
[bedrohliche Musik]

409
00:38:39,421 --> 00:38:41,338
[Sirenen heulen in der Ferne.]

410
00:38:45,880 --> 00:38:47,713
[Reifen quietschen.]

411
00:39:01,005 --> 00:39:02,880
-[Schüsse]
-[Polizist] Halt! Stopp!

412
00:39:02,963 --> 00:39:04,921
-[Ines] Michael!
-Lassen Sie ihn los!

413
00:39:05,505 --> 00:39:06,921
-Nein.
-Michael!

414
00:39:07,005 --> 00:39:08,880
-Michael!
-Nehmt ihn mir nicht weg!

415
00:39:08,963 --> 00:39:11,005
-[Polizist] Hinlegen!
-Das ist mein Sohn!

416
00:39:11,088 --> 00:39:13,296
Runter auf den Boden, sofort!

417
00:39:16,130 --> 00:39:17,880
-[Ulrich] Mikkel!
-Hey! Michael.

418
00:39:18,213 --> 00:39:21,671
Mikkel, ich komme zurück.
Ich... Ich bring dich nach Haus.

419
00:39:22,130 --> 00:39:23,588
Versprochen.

420
00:39:23,671 --> 00:39:24,671
Versprochen.

421
00:39:25,921 --> 00:39:28,796
Das ist alles deine Schuld.
Das war's schon immer.

422
00:39:29,296 --> 00:39:32,213
Ich schwöre,
beim nächsten Mal bring ich dich um.

423
00:39:33,380 --> 00:39:34,880
[Polizist] Mitkommen!

424
00:39:34,963 --> 00:39:36,130
[Ulrich] Mikkel!

425
00:39:38,130 --> 00:39:39,296
Mikkel!

426
00:39:39,380 --> 00:39:41,505
[beklemmende Musik]

427
00:39:42,005 --> 00:39:43,463
[Adam] Mikkel,

428
00:39:43,546 --> 00:39:44,880
Michael,

429
00:39:44,963 --> 00:39:46,005
unser Vater,

430
00:39:46,421 --> 00:39:48,796
ist nur ein kleiner Teil eines Knotens,

431

00:39:49,546 --> 00:39:52,671
der unendlich viel größer
und verworrener ist.

432

00:39:54,296 --> 00:39:58,088
Das ganze Universum
ist nichts als ein gigantischer Knoten,

433

00:39:58,171 --> 00:40:00,421
aus dem es kein Entrinnen gibt.

434

00:40:01,130 --> 00:40:02,630
Wenn das so ist,

435

00:40:03,630 --> 00:40:06,463
wenn sich alles
auf ewig in diesem Knoten befindet,

436

00:40:06,546 --> 00:40:08,463
wenn sich nichts verändern lässt,

437

00:40:09,796 --> 00:40:11,838
dann hast du
dieses Gespräch bereits geführt?

438

00:40:11,921 --> 00:40:13,796
Und genau diese Frage gestellt.

439

00:40:16,213 --> 00:40:18,838
Ich war mein ganzes Leben lang
der Überzeugung,

440

00:40:19,838 --> 00:40:21,421
dieser Moment hier...

441

00:40:22,088 --> 00:40:24,380
...könne sich niemals so wiederholen.

442

00:40:25,796 --> 00:40:27,755
Ich könnte nie die Worte sprechen,

443

00:40:28,588 --> 00:40:31,338
die mein älteres Ich
damals zu mir gesagt hat.

444

00:40:34,671 --> 00:40:36,671
Weil ich nicht verstehen konnte,

445

00:40:37,546 --> 00:40:39,630
wie ich das, was er wollte,

446

00:40:40,255 --> 00:40:42,005
jemals wollen könnte.

447

00:40:45,588 --> 00:40:46,880
Jetzt,

448

00:40:47,880 --> 00:40:50,296
66 Jahre später, verstehe ich es.

449

00:40:52,921 --> 00:40:55,505
Es gibt Momente,
die verändern uns für immer.

450

00:41:01,755 --> 00:41:03,796
Manchen Schmerz vergisst man nicht.

451

00:41:09,421 --> 00:41:11,171
Aber es gibt einen Weg,

452

00:41:13,088 --> 00:41:17,630
der aus all dieser grausamen Sinnlosigkeit
hinausführt.

453

00:41:19,838 --> 00:41:22,880
Aber wenn das stimmt,
wenn es einen Weg gibt,

454

00:41:24,005 --> 00:41:27,755
warum passiert dann alles so wie immer,
warum habt ihr nichts verändert?

455

00:41:46,546 --> 00:41:49,671
Jede Entwicklung
baut auf der vorherigen auf.

456
00:41:50,671 --> 00:41:53,171
Erst kommt das Rad, dann das Automobil.

457
00:41:53,671 --> 00:41:56,171
Ich zu sein,
ohne vorher du gewesen zu sein,

458
00:41:56,255 --> 00:41:57,713
ist unmöglich.

459
00:41:58,463 --> 00:42:00,463
Du hast die Passage gesehen,

460
00:42:00,546 --> 00:42:01,838
den Bunker.

461
00:42:02,130 --> 00:42:03,296
den Stuhl,

462
00:42:03,380 --> 00:42:04,713
den Apparat.

463
00:42:05,380 --> 00:42:06,963
das Ding in der Zukunft.

464
00:42:07,671 --> 00:42:10,255
Aber das ist noch nicht
das Ende der Kette.

465
00:42:10,338 --> 00:42:12,380
[düsteres Dröhnen]

466
00:42:17,171 --> 00:42:19,630
Danke,
dass Sie sich die Zeit genommen haben.

467
00:42:19,713 --> 00:42:21,796
[bedrohliche Klänge]

468
00:42:24,130 --> 00:42:25,630
Ich möchte...

469
00:42:27,713 --> 00:42:29,838
...dass Sie das hier für mich untersuchen.

470
00:42:30,505 --> 00:42:31,963
Und kein Wort.

471
00:42:32,588 --> 00:42:34,005
Zu niemandem.

472
00:42:40,671 --> 00:42:41,755
Was ist das?

473
00:42:43,546 --> 00:42:45,546
Wenn es das ist, was ich denke,

474
00:42:46,796 --> 00:42:50,463
dann wird es unser Verständnis
von der Welt grundlegend verändern.

475
00:43:19,213 --> 00:43:21,213
[sphärische Klänge]

476
00:43:30,005 --> 00:43:31,880
[Autos nähern sich.]

477
00:43:48,421 --> 00:43:50,380
Halt. Halt, stopp! Anhalten!

478
00:43:51,005 --> 00:43:52,671
Das sind meine Kinder!

479
00:43:52,755 --> 00:43:53,963
Magnus!

480
00:43:54,046 --> 00:43:55,130
Martha!

481
00:43:59,463 --> 00:44:01,130
Glaubt ihr mir jetzt?

482
00:44:22,213 --> 00:44:24,463
[Tür wird aufgeschlossen.]

483
00:44:29,171 --> 00:44:30,671
Du bist zurück.

484
00:44:31,421 --> 00:44:32,963
Wo warst du denn?

485
00:44:47,255 --> 00:44:49,630
[Jonas] Hat dir das hier
jemals was bedeutet?

486
00:44:53,546 --> 00:44:55,421
Hast du Papa überhaupt geliebt?

487
00:45:00,713 --> 00:45:03,171
Ich weiß,
dass du 'ne Affäre mit Ulrich hattest.

488
00:45:05,338 --> 00:45:08,588
Wenn du heute wählen könntest
zwischen Papa und Ulrich...

489
00:45:17,630 --> 00:45:21,713
In all diesem Mist habe ich gedacht,
dir kann ich als Einziger vertrauen.

490
00:45:44,588 --> 00:45:46,755
Ich hab alles kaputt gemacht.

491
00:45:46,838 --> 00:45:48,255
Ich weiß.

492
00:45:49,171 --> 00:45:51,421
Vielleicht hast du das schon immer.

493
00:45:57,588 --> 00:45:58,963

Jonas.

494

00:46:02,796 --> 00:46:04,380
Du brauchst niemanden.

495

00:46:05,921 --> 00:46:07,130
Nur dich selbst.

496

00:46:15,838 --> 00:46:18,255
[Lied: "May the Angels" von Alev Lenz]

497

00:46:23,213 --> 00:46:28,796
♪ May the angels bow down for you ♪

498

00:46:29,505 --> 00:46:32,838
♪ And lay their feathers ♪

499

00:46:32,921 --> 00:46:34,880
♪ Beneath your feet ♪

500

00:46:36,255 --> 00:46:41,755
♪ May the angels fill your emptiness ♪

501

00:46:42,630 --> 00:46:45,255
♪ Guide and lighten ♪

502

00:46:45,963 --> 00:46:48,171
♪ Up your path ♪

503

00:46:48,255 --> 00:46:53,255
♪ But I can't ♪

504

00:46:54,713 --> 00:46:59,796
♪ And I won't ♪

505

00:47:02,213 --> 00:47:04,796
♪ May the angels ♪

506

00:47:05,171 --> 00:47:07,921
♪ Show you their boundless love ♪

507
00:47:08,671 --> 00:47:11,046
♪ Like the mother ♪

508
00:47:11,921 --> 00:47:13,588
♪ Not the wife ♪

509
00:47:15,213 --> 00:47:18,296
♪ May the angels ♪

510
00:47:18,380 --> 00:47:20,838
♪ Soothe and ease your pain ♪

511
00:47:21,755 --> 00:47:26,463
♪ May the angels instill a will ♪

512
00:47:27,046 --> 00:47:32,255
♪ But I can't ♪

513
00:47:33,713 --> 00:47:40,130
♪ And I won't ♪

514
00:47:40,213 --> 00:47:44,505
♪ I can't ♪

515
00:47:46,796 --> 00:47:52,546
♪ I won't ♪

516
00:47:55,713 --> 00:47:59,380
♪ I'm leaving ♪

517
00:48:02,171 --> 00:48:05,921
♪ I'm healing ♪

518
00:48:08,671 --> 00:48:12,713
♪ I'm growing ♪

519
00:48:15,171 --> 00:48:18,880
♪ I'm loving ♪

520
00:48:22,213 --> 00:48:27,588

♪ Cause you won't ♪

521

00:48:28,630 --> 00:48:33,796

♪ And you can't ♪

522

00:48:39,171 --> 00:48:41,380

[sphärischer Frauengesang]

523

00:49:04,880 --> 00:49:07,880

Es ist nicht dasselbe
wie das in der Zukunft.

524

00:49:08,838 --> 00:49:11,630

Es ist sozusagen sein Zwilling.

525

00:49:11,713 --> 00:49:14,088

[Rauschen]

526

00:49:14,838 --> 00:49:16,963

Es ist ein Teil der Unendlichkeit.

527

00:49:19,755 --> 00:49:21,546

Es durchdringt alles.

528

00:49:22,463 --> 00:49:24,713

Die Menschen haben ihm
über die Jahrhunderte

529

00:49:24,796 --> 00:49:26,963

die unterschiedlichsten Namen gegeben.

530

00:49:27,463 --> 00:49:28,671

Ether,

531

00:49:28,755 --> 00:49:31,088

schwarze Materie, Higgs-Feld.

532

00:49:31,171 --> 00:49:33,005

Wie ist es entstanden?

533

00:49:33,088 --> 00:49:34,713

Das in der Zukunft

534

00:49:35,171 --> 00:49:39,255
durch die Katastrophe in zwei Tagen,
die du unbedingt verhindern willst.

535

00:49:40,296 --> 00:49:42,046
Das hier

536

00:49:42,130 --> 00:49:43,713
haben wir selbst hergestellt.

537

00:49:45,046 --> 00:49:48,046
Es ist die Weiterführung
einer technischen Evolution.

538

00:49:48,921 --> 00:49:50,088
Und...

539

00:49:50,630 --> 00:49:53,296
...es wird das Ende dieses Knotens sein.

540

00:49:55,046 --> 00:49:56,588
Das hier

541

00:49:56,671 --> 00:49:58,630
schickt dich genau zu dem Tag,

542

00:49:59,505 --> 00:50:01,255
zu dem du reisen möchtest.

543

00:50:03,130 --> 00:50:06,463
Es durchbricht den 33-Jahre-Zyklus.

544

00:50:09,171 --> 00:50:10,796
Deswegen bin ich hier.

545

00:50:11,546 --> 00:50:13,046
Das willst du von mir.

546

00:50:13,546 --> 00:50:15,921

Es gibt eine Möglichkeit,
das alles zu stoppen,

547

00:50:16,005 --> 00:50:17,338
wenn ich den Anfang stoppe.

548

00:50:18,380 --> 00:50:19,880
Die gibt es.

549

00:50:20,921 --> 00:50:23,505
Die Frage ist nur, wann ist der Anfang?

550

00:50:25,296 --> 00:50:27,963
Und welches Opfer müssen wir bringen?

551

00:50:31,921 --> 00:50:34,046
Der 20. Juni 2019.

552

00:50:35,838 --> 00:50:37,838
Der Tag, bevor alles passiert ist.

553

00:50:39,546 --> 00:50:42,046
Bevor Papa sich das Leben genommen hat.

554

00:50:46,088 --> 00:50:48,338
Bevor alles auseinandergefallen ist.

555

00:50:49,838 --> 00:50:53,171
Wenn du ihn davon abhalten kannst,
sich das Leben zu nehmen,

556

00:50:55,338 --> 00:50:58,088
dann wird alles, was folgt,
nicht passieren.

557

00:51:00,088 --> 00:51:01,505
Mikkel

558

00:51:01,588 --> 00:51:03,255
wird nicht zurückreisen.

559

00:51:05,838 --> 00:51:07,088
Du,

560
00:51:07,546 --> 00:51:08,796
ich,

561
00:51:09,755 --> 00:51:11,255
wir werden nicht geboren.

562
00:51:14,421 --> 00:51:16,338
Aber alle anderen werden leben.

563
00:51:20,296 --> 00:51:22,630
Martha wird leben.

564
00:51:31,005 --> 00:51:32,755
[Rauschen, Blubbern]

565
00:51:43,005 --> 00:51:44,338
[Knallen]

566
00:51:47,463 --> 00:51:49,213
[Sirren]

567
00:51:50,338 --> 00:51:52,046
[Knallen]

568
00:52:00,463 --> 00:52:02,088
Wenn du das schaffst,

569
00:52:03,171 --> 00:52:05,296
sortieren wir die Welt neu.

570
00:52:06,671 --> 00:52:08,630
[Brausen und Knallen]

571
00:52:32,255 --> 00:52:34,255
[sphärische Musik]